Porównanie tłumaczeń Dzieje 27:18

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Gwałtownie zaś gdy jesteśmy rzucani przez wichurę my następnie wyrzucenie uczynili |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ponieważ jednak burza rzucała nami gwałtownie, następnego dnia zaczęto wyrzucać za burtę ładunek.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Gwałtownie zaś (gdy gnani byliśmy przez wichurę) my, (tego) następnie\* wyrzucenie czynili sobie\*\*. [[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Gwałtownie zaś gdy jesteśmy rzucani przez wichurę my następnie wyrzucenie uczynili |

1. 1) <x>390 1:5</x>; <x>510 27:38</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Z domyślnym: dnia. Sens: następnego dnia. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) "wyrzucenie czynili sobie" - o wyrzuceniu ładunku za burtę. [↑](#footnote-ref-4)